



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 22.2.2008
KOM(2008) 99 lopullinen

2008/0037 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVI

eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa

(Kodifioitu toisinto)

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. Komissio pitää Kansalaisten Eurooppa -hankkeen kannalta tärkeänä yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamista ja selkeyttämistä, jotta siitä saataisiin yksiselitteisempää ja luettavampaa tavallisille kansalaisille. Kansalaiset saisivat näin uusia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia käyttää lainsäädännön heille tarjoamia erityisiä oikeuksia.

Tätä tavoitetta ei voida saavuttaa niin kauan kuin useita kertoja ja usein huomattavilta osin muutettuja säännöksiä ei ole koottu yhteen, vaan niitä on etsittävä sekä alkuperäisestä säädöksestä että siihen myöhemmin tehdyistä muutoksista. Voimassa olevien säännösten selvittämiseksi on sen vuoksi tutkittava ja vertailtava suuri määrä säädöksiä.

Useita kertoja muutetut säädökset on tästä syystä kodifioitava, jotta yhteisön oikeus olisi selkeää ja luettavaa.

2. Tämän vuoksi komissio on 1 päivänä huhtikuuta 1987 tekemällään päätöksellä¹ antanut henkilöstölleen ohjeet toteuttaa säädösten kodifiointi viimeistään sen jälkeen, kun niitä on muutettu kymmenen kertaa. Komissio on lisäksi korostanut, että tämä on vähimmäissääntö, sillä yhteisön oikeuden selkeyden ja ymmärrettävyyden edistämiseksi yksiköiden olisi pyrittävä kodifioimaan niiden vastuulla olevat tekstit mahdollisimman lyhyin väliajoin.

3. Tämä vahvistettiin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan Edinburghin huippukokouksessa joulukuussa 1992 esittämissä päätelmissä², joissa korostettiin kodifioinnin merkitystä, koska sillä taataan oikeusvarmuus tietyinä ajankohtana tiettyyn kysymykseen sovellettavasta lainsäädännöstä.

Kodifiointi on toteutettava noudattaen kokonaisuudessaan yhteisön tavanomaista lainsäädäntömenettelyä.

Koska kodifioinnissa ei saa muuttaa kodifioitavien säädösten asiasisältöä, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet 20 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä toimielinten välisellä sopimuksella nopeutetusta käsittelymenettelystä, jonka mukaisesti kodifioidut säädökset voidaan antaa nopeasti.

4. Tällä ehdotuksella on tarkoitus kodifoida eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annettu neuvoston direktiivi 89/662/ETY³. Uudella direktiivillä korvataan siihen sisällytetyt säädökset⁴. Kodifioitavien säädösten asiasisältöä ei ole muutettu tässä ehdotuksessa, vaan niihin on yhdistettäessä tehty ainoastaan kodifioinnin edellyttämät muodolliset muutokset.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Katso päätelmien A osan liite 3.

³ Toteutettu Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetun komission tiedonannon – Yhteisön säännösten kodifiointi, KOM(2001) 645 lopullinen – mukaisesti.

⁴ Katso tämän ehdotuksen liitteessä III oleva A osa.

5. Kodifointiehdotus on laadittu kaikilla virallisilla kielillä direktiivin 89/662/ETY ja sen muuttamisesta annettujen säädösten alustavan koonnelman pohjalta. Koonnelman on laatinut Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto tietojenkäsittelyjärjestelmää käyttäen. Siltä osin kuin artikloja on numeroitu uudelleen, vanhojen ja uusien numeroiden vastaavuus esitetään kodifoidun direktiivin liitteessä IV.

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVI

eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen
☒ 37 ☒ artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

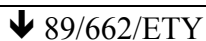
ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon¹,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

sekä katsoo seuraavaa:



- (1) Eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/662/ETY³ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta⁴. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu direktiivi.



- (2) Maataloustuotteiden vapaa liikkuvuus on yhteismarkkinoiden keskeinen osa, ja sen olisi helpotettava maataloustuotannon järjiperäistä kehitystä ja tuotantotekijöiden edullisinta käyttöä.

¹ EUVL C [...], [...], s. [...].

² EUVL C [...], [...], s. [...].

³ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/41/EY (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁴ Katso liitteessä III oleva A osa.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- (3) Eläinlääkinnän alalla ihmisten ja eläinten terveyden suojelemiseksi tehtävät tarkastukset ☒ tehtiin aikaisemmin ☒ rajoilla.
-

↓ 89/662/ETY

- (4) Lopullisena päämääränä on rajoittaa eläinlääkärintarkastukset ainoastaan lähetyspaikassa tehtäviksi. Tämän päämäärän saavuttaminen edellyttää ihmisten ja eläinten terveyteen liittyvien perusvaatimusten yhdenmukaistamista.
-

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- (5) Sisämarkkinoiden ☒ toiminnan varmistamiseksi ☒ on tarpeen painottaa lähetyspaikalla tehtäviä tarkastuksia ja järjestää määräpaikassa tehtävät tarkastukset.
-

↓ 89/662/ETY

- (6) Tämä ratkaisu edellyttää suurempaa luottamusta lähettävässä valtiossa tehtyihin eläinlääkärintarkastuksiin. Jälkimmäisessä on varmistettava, että eläinlääkärintarkastukset tehdään asianmukaisesti.
- (7) Määrävaltiossa voidaan tehdä eläinlääkärinpistotarkastuksia. Jos kuitenkin vakavasti epäillä poikkeavuuksia, eläinlääkärintarkastus voidaan tehdä tavaroiden kuljetuksen aikana.
-

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- (8) Jäsenvaltioiden tehtävänä ☒ olisi ☒ täsmentää antamassaan suunnitelmassa, kuinka ne aikovat suoriutua tarkastuksista, ja yhteisön on hyväksyttävä nämä suunnitelmat.
- (9) ☒ Olisi ☒ säädettävä toimenpiteistä, jotka toteutetaan eläinlääkärintarkastuksen osoitettua lähetyksen sisältävän poikkeavuuksia. Siinä tapauksessa on tarjolla kolme mahdollista vaihtoehtoa: ensimmäisen vaihtoehdon tavoitteena on virheellisten asiakirjojen oikaiseminen, toisen tavoitteena on vaaran torjuminen, kun havaitaan, että on puhjennut epitsoottinen eläintauti, jokin uusi vaarallinen ja tarttuva tauti tai ilmennyt jokin muu seikka, joka saattaisi olla vakavana vaarana eläimille tai ihmisten terveydelle, ja kolmas vaihtoehto tulisi kyseeseen, kun tavara ei ole annettujen vaatimusten mukaista muista kuin edellä mainituista syistä.

↓ 89/662/ETY

- (10) On tarpeen säätää menettelystä sellaisten erimielisyyksien ratkaisemiseksi, joita saattaisi syntyä laitoksesta, tuotantokeskuksesta tai yrityksestä peräisin olevista lähetyksistä.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- (11) ☒ Olisi ☒ tärkeää säätää suojatoimenpiteistä. Etenkin tehokkuussyistä olisi lähettävällä jäsenvaltiolla oltava ensisijainen vastuu näissä kysymyksissä. Komission ☒ olisi ☒ voitava toimia pikaisesti, etenkin tekemällä tarkastuskäyntejä itse paikalle ja hyväksymällä tilanteen mukaisia toimenpiteitä.
- (12) Ollakseen tehokkaita ☒ olisi ☒ tässä direktiivissä annettujen sääntöjen ☒ koskettava ☒ kaikkia tavaroita, joille yhteisön sisäisessä kaupassa tehdään eläinlääkärintarkastuksia.

↓ 89/662/ETY johdanto-osan
16 kappale (mukautettu)

- (13) ☒ Toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁵ mukaisesti. ☒

↓

- (14) Tämä direktiivi ei vaikuta liitteessä III olevassa B osassa mainittuihin jäsenvaltioita velvoittaviin määräaikoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä,

⁵ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

↓ 89/662/ETY (mukautettu) → ₁ 2004/41/EY 6 artiklan 1 alakohta (mukautettu)
--

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I LUKU

Yleiset säännökset

1 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että →₁ liitteessä I tarkoitettujen säädösten ☒ tai 12 artiklan ☒ kattamille eläinperäisille tuotteille ← tehtäviä eläinlääkärintarkastuksia ei enää tehtäisi rajoilla, vaan ne tehtäisiin tämän direktiivin mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan soveltamista.

2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- 1) 'eläinlääkärintarkastuksella' kaikkia fyysisiä tarkastuksia tai hallinnollisia muodollisuuksia, joita sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja joiden tarkoituksena on väestön tai eläinten terveyden välitön tai välillinen suojeleminen;

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- 2) 'kaupalla' jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa perustamissopimuksen ☒ 23 ☒ artiklan 2 kohdan tarkoitetussa merkityksessä;

↓ 89/662/ETY

- 3) 'laitoksella' jokaista yritystä, joka tuottaa, varastoi tai käsittelee 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita;
- 4) 'toimivaltaisella viranomaisella' jäsenvaltion keskusviranomaista, jonka toimialaan kuuluu eläinlääkärintarkastusten tekeminen, tai viranomaista, jolle se on myöntänyt tuon toimivallan;
- 5) 'virkaeläinlääkärillä' jäsenvaltion toimivaltaisen keskusviranomaisen nimittämää eläinlääkäriä.

II LUKU

Alkuperämaassa tapahtuvat tarkastukset

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kauppaa varten tarkoitettuja tuotteita ovat ainoastaan ne 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet, jotka on hankittu, tarkastettu, merkitty ja varustettu vakuustodistuksella yhteisön sääntöjen mukaisesti kyseistä määräpaikkaa varten, ja joiden mukana on niissä mainitulle lopulliselle vastaanottajalle osoitettu eläintautitodistus, terveystodistus tai jokin muu yhteisön eläinlääkintämääräysten mukainen asiakirja.

Alkuperälaitosten on jatkuvalla itsevalvonnalla varmistettava, että tällaiset tuotteet täyttävät ensimmäisessä alakohdassa olevat vaatimukset.

Yhteisön lainsäädännössä virkaeläinlääkärille säädetyistä valvontatehtävistä huolimatta toimivaltaisen viranomaisen on suoritettava säännöllisiä laitostarkastuksia varmistaakseen, että kauppaa varten tarkoitetut tuotteet täyttävät yhteisön vaatimukset tai tämän artiklan 3 kohdassa ja 12 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa määränpäänä olevan jäsenvaltion vaatimukset.

Jos on syytä epäillä, että vaatimuksia ei noudateta, toimivaltaisen viranomaisen on suoritettava tarvittavat tarkastukset, ja jos epäilykset vahvistuvat, ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin, joihin saattaa kuulua hyväksynnän peruuttaminen.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

2. Jos kuljetus koskee useita määräpaikkoja, tuotteet on ryhmiteltävä niin moneksi eräksi kuin määräpaikkoja on. Kuhunkin erään on liitettävä ☒ 1 kohdassa tarkoitettu ☒ todistus tai asiakirja.

↓ 89/662/ETY

Kun 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet on määrä viedä kolmanteen maahan, tullin on valvottava kuljetusta siihen paikkaan asti, josta ne poistuvat yhteisön alueelta.

3. Jäsenvaltioiden, jotka harjoittavat valinnaista tuontia tietyistä kolmansista maista, on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille tällaisesta tuonnista.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

Kun muu kuin ☒ ensimmäisessä alakohdassa ☒ tarkoitettu jäsenvaltio tuo tuotteita yhteisön alueelle, tämän jäsenvaltion on tarkastettava tavaran alkuperä ja määräpaikka asiakirjojen perusteella 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

↓ 89/662/ETY
→₁ 2004/41/EY 6 artiklan
1 alakohta

Määrävaltioina olevien jäsenvaltioiden on kiellettävä kyseisten tuotteiden lähettäminen alueeltaan, jollei tavaroita ole tarkoitettu vietäviksi toiseen jäsenvaltioon, joka harjoittaa samanlaista tuontia.

4 artikla

1. Lähettäjänä olevien jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että välitysvälit noudattavat eläinlääkinnällisiä vaatimuksia kaikissa vaiheissa 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuotannon, varastoinnin, markkinoille saattamisen ja kuljetuksen aikana.

Niiden on erityisesti varmistettava, että:

- a) →₁ liitteessä I tarkoitettujen säädösten kattamat eläinperäiset tuotteet ← tarkastetaan eläinlääkinnälliseltä kannalta samalla tavoin riippumatta siitä, onko ne tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan vai kansalliseen kauppaan;

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- b) liitteessä II olevia tuotteita ei lähetetä toisen jäsenvaltion alueelle, jos niitä ei voida markkinoida näiden omalla alueella perustamissopimuksen ☒ 30 ☒ artiklaan perustuvista syistä.
-

↓ 89/662/ETY

2. Lähettäjänä olevien jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset hallinnolliset, oikeudelliset tai rikosoikeudelliset toimenpiteet eläinlääkintälainsäädäntöä rikkonutta luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä vastaan, jos yhteisön määräyksiä todetaan rikotun, varsinkin, jos todetaan, että laaditut todistukset tai asiakirjat eivät vastaa tuotteiden todellista tilaa taikka tuotteet, jotka eivät vastaa näitä määräyksiä, on varustettu terveysturvallisuuden leimalla.

III LUKU

Tarkastukset määräpaikassa

5 artikla

1. Määrävaltioina olevien jäsenvaltioiden on toteutettava seuraavat toimenpiteet:

- a) Toimivaltainen viranomainen voi tavaroiden määräpaikoissa tarkastaa eläinlääkärin pistotarkastuksilla, joilla ei syrjitä ketään, että 3 artiklassa olevia vaatimuksia noudatetaan; se voi samalla ottaa näytteitä.

Jos kauttakulkumaana tai määräpaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaisella viranomaisella on tietoja, jotka antavat sille aiheen epäillä rikkomusta, tarkastuksia voidaan tehdä myös tavaroiden kuljetuksen aikana sen alueella, mukaan lukien kuljetusvälineeseen liittyvien vaatimusten noudattamisen tarkastaminen,

- b) niissä tapauksissa, joissa 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet, jotka ovat peräisin toisesta jäsenvaltiosta, on tarkoitettu:
- i) virkaeläinlääkärin valvonnassa olevalle laitokselle, ensin mainitun on varmistettava, että vain sellaiset tuotteet, jotka täyttävät 3 artiklan 1 kohdassa olevat vaatimukset merkinnän ja mukana olevien asiakirjojen osalta, tai joiden mukana on liitteessä II tarkoitettujen tuotteiden osalta määrämaan säännöksissä edellytetty asiakirja, päästetään tuohon laitokseen;

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- ii) hyväksytylle välittäjälle, joka jakaa lähetykset, tai kaupalliselle yritykselle, jolla on useita sivuliikkeitä tai laitokselle, jota ei jatkuvasti valvota, jälkimmäisten on ennen lähetyksen jakamista tai markkinoille saattamista tarkastettava, että ☒ i alakohdassa ☒ tarkoitetut merkit, todistus tai asiakirjat ovat olemassa, ja ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikista rikkomuksista tai poikkeavuuksista;
- iii) muille vastaanottajille, varsinkin, jos lähetys on osittain purettu kuljetuksen aikana, sen mukana on 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti oltava ☒ i alakohdassa ☒ tarkoitetun todistuksenalkuperäiskappale.

Takeet, jotka ☒ ii ja iii alakohdassa ☒ tarkoitettujen vastaanottajien on esitettävä, on määriteltävä toimivaltaisen viranomaisen kanssa tehtävässä sopimuksessa, joka allekirjoitetaan 3 kohdassa säädetyn rekisteröinnin tapahtuessa. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä pistokokeisiin perustuvia tarkastuksia voidakseen todeta, että näitä vakuuksia noudatetaan.

2. Niissä tapauksissa, joissa yhteisön säännöstössä säädettäviä yhteisön vaatimuksia ei ole asetettu, ja 12 artiklassa säädetyssä tapauksessa, määränpäänä oleva jäsenvaltio voi vaatia, että alkuperälaitos noudattaa kyseisen jäsenvaltion kansallisten säännösten perusteella voimassa olevia vaatimuksia, edellä sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan soveltamista. Alkuperämaana olevan jäsenvaltion on taattava, että kyseinen tuote on näiden vaatimusten mukainen.

↓ 89/662/ETY

3. Välitysliikkeiden, joille toimitetaan tavaraa toisesta jäsenvaltiosta tai jotka jakavat kokonaisuudessaan tällaisen tavaralähetysten,

- a) on ensin rekisteröidyttävä, jos toimivaltainen viranomainen sitä edellyttää;
- b) on pidettävä rekisteriä näistä lähetyksistä;
- c) on toimivaltaisten viranomaisten niin vaatiessa annettava selvitys tuotteiden saapumisesta toisesta jäsenvaltiosta siinä laajuudessa kuin on tarpeen 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten suorittamiseksi;
- d) on säilytettävä toimivaltaisen viranomaisen määräämän vähintään kuuden kuukauden ajan 3 artiklassa tarkoitetut terveystodistukset tai asiakirjat, esitettäväksi toimivaltaiselle viranomaiselle tämän pyynnöstä.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

4. Tämän artiklan toteuttamista koskevat yksityiskohtaiset määräykset on hyväksyttävä ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitetun ☒ menettelyn mukaisesti.

5. Neuvosto tarkastelee komission kertomuksen, johon mahdollisesti liittyy muutosesityksiä, perusteella uudelleen tätä artiklaa ☒ ennen 1 päivää heinäkuuta 1995 ☒.

6 artikla

↓ 90/675/ETY 28 artikla
(mukautettu)

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että paikoissa, joissa voidaan tuoda ☒ neuvoston ☒ direktiivin ☒ 97/78/EY ☒⁶ liitteessä I ☒ luetelluille ☒ alueille tuotteita kolmansista maista, kuten satamissa, lentokentillä ja kolmansien maiden rajoilla olevilla rajatarkastus- asemilla, tehdyissä tarkastuksissa:

⁶ ☒ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9 ☒.

↓ 90/675/ETY 28 artikla

- a) tarkastetaan tuotteiden alkuperä asiakirjoista;

↓ 90/675/ETY 28 artikla
(mukautettu)

- b) noudatetaan yhteisön alkuperää olevien tuotteiden osalta ☒ tämän direktiivin ☒ 5 artiklassa säädettyjä tarkastusta koskevia sääntöjä;
- c) kolmansien maiden tuotteiden osalta noudatetaan direktiivin ☒ 97/78/EY ☒ sääntöjä.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

2. Kuitenkin sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, kaikkia tuotteita, jotka kuljetetaan säännöllisin ja suoriin kuljetuksin, jotka yhdistävät kaksi yhteisön maantieteellistä kohtaa, koskevat 5 artiklassa säädetty tarkastussäännöt.

7 artikla

1. Jos lähetyksen määräpaikassa tehdyn tarkastuksen tai kuljetuksen aikana jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset toteavat että esiintyy seikkoja, jotka aiheuttavat jonkin sairauden, joka on mainittu ☒ neuvoston ☒ direktiivissä 82/894/ETY⁷, zoonoosin tai sairauden tai jonkin seikan, joka saattaa olla vakavaksi vaaraksi eläimille tai ihmisille, taikka tuotteet tulevat epitoottisen eläintaudin tartunta-alueelta, niiden on, lukuun ottamatta eläinten terveyteen liittyviä näkökohtia, kun on kyse tuotteista, joihin sovelletaan jotain ☒ neuvoston ☒ direktiivin ☒ 2002/99/EY⁸ liitteessä III ja komission päätöksen 2005/432/EY⁹ liitteessä II olevassa 4 osassa ☒ tarkoitettua käsittelyä, määrättävä lähetyksen hävitettäväksi tai käytettäväksi jollain muulla yhteisön säännöstössä säädetyllä tavalla.

Lähetyksen hävittämisestä aiheutuvista kuluista vastaa lähettäjä tai hänen edustajansa.

Määräpaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on välittömästi ilmoitettava toisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle ☒ sähköisesti ☒ tuloksista, joita on saatu, sekä tehdyistä päätöksistä ja niiden perusteista.

Voidaan soveltaa suojatoimenpiteitä, joista säädetään 9 artiklassa.

⁷ EYVL L 378, 31.12.1982, s. 58.

⁸ EUVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁹ EUVL L 151, 14.6.2005, s. 3.

Lisäksi komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä ja ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 2 kohdassa ☒ tarkoittua ☒ menettelyä noudattaen selvittääkseen tilanteet, joista ei ole säädetty yhteisön säännöstyössä, hyväksyä jonkin menettelyn, joka on välttämätön, jotta saataisiin aikaiseksi jäsenvaltion yhtenäinen kanta,

2. ☒ Jos lähetyksen määräpaikassa tehdyn tarkastuksen tai kuljetuksen aikana jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset toteavat, ☒ että tavara ei täytä yhteisön direktiiveissä asetettuja vaatimuksia tai, jos direktiiveissä säädetyistä yhteisön vaatimuksista ei ole tehty päätöstä, kansallisia vaatimuksia, ne voivat terveys- ja hygieniavaatimusten salliessa antaa lähettäjän ja tämän edustajan valita:

☒ 89/662/ETY

- a) tavaroiden hävittämisen; tai
- b) niiden käyttämisen muuhun tarkoitukseen, mukaan lukien niiden palauttamisen alkuperälaitoksen maan toimivaltaisen viranomaisen luvalla.

Kuitenkin niissä tapauksissa, joissa todistuksessa tai asiakirjoissa todetaan olevan virheellisyyksiä, lähettäjälle on myönnettävä lisäaikaa oikaisun tekemistä varten ennen tähän viimeiseen vaihtoehtoon turvautumista.

☒ 89/662/ETY (mukautettu)

3. Komissio laatii ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitetun ☒ menettelyn mukaisesti luettelon ☒ tämän artiklan ☒ 1 kohdassa tarkoitetuista taudinaiheuttajista ja taudeista sekä antaa yksityiskohtaiset säännökset tämän artiklan täytäntöönpanosta.

☒ 89/662/ETY

8 artikla

1. Määrävaltiona olevan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on 7 artiklassa säädetyissä tapauksissa otettava viipymättä yhteyttä lähettäjänä olevan jäsenvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin. Jälkimmäisten viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet ja ilmoitettava edellisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tehtyjen tarkastusten luonteesta, tehdyistä päätöksistä ja niiden perusteista.

Jos edellisen jäsenvaltion viranomainen epäilee tällaisten toimenpiteiden olevan riittämättömiä, molempien jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on yhdessä etsittävä tapa ja keinot tilanteen korjaamiseksi käymällä tarvittaessa paikan päällä.

2. Jos 7 artiklassa säädetyissä tarkastuksissa ilmenee toistuvasti poikkeavuuksia, määrävaltiona olevan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava asiasta komissiolle ja muiden jäsenvaltioiden eläinlääkintäviranomaisille.

Määrävaltiona olevan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä tai omasta aloitteestaan ja ottaen huomioon todettujen rikkomusten luonteen, komissio voi:

- a) lähettää tarkastustoimikunnan kyseiseen laitokseen; tai
- b) määrätä virkaeläinlääkärin, jonka nimen on sisällyttävä komission jäsenvaltioiden ehdotuksesta laatimassa luettelossa ja jonka eri osapuolet hyväksyvät, tarkastamaan tilanteen kyseisessä laitoksessa;
- c) pyytää toimivaltaista viranomaista tehostamaan näytteenottoa kyseisen laitoksen tuotteista.

Se antaa jäsenvaltioille tiedon päätelmistään.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

Jos nämä toimenpiteet on toteutettu laitoksen jatkuvien laiminlyöntien käsittelemiseksi, komissio veloittaa asianosaista laitosta kuluista, jotka aiheutuvat ☒ toisen ☒ alakohdan ☒ a, b ja c alakohdan ☒ soveltamisesta.

↓ 89/662/ETY

Kunnes komissio antaa päätelmänsä lähettäjänä olevan jäsenvaltion on määrävaltiona olevan jäsenvaltion pyynnöstä tehostettava kyseisestä laitoksesta peräisin olevien tuotteiden tarkastuksia ja keskeytettävä hyväksyminen, jos siihen on eläinten tai ihmisten terveyteen liittyviä vakavia syitä.

Määrävaltiona oleva jäsenvaltio voi omalta osaltaan tehostaa samasta laitoksesta peräisin olevien tuotteiden tarkastuksia.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)
→₁ 92/67/ETY 1 artiklan
2 alakohta

3. Toisen asianosaisten jäsenvaltion pyynnöstä, ja kun laiminlyönnit on vahvistettu asiantuntijalausunnolla, komissio ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 2 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, joilla se voi myös valtuuttaa jäsenvaltiot kieltämään toistaiseksi tästä laitoksesta peräisin olevien tuotteiden tuomisen alueelleen. Nämä toimenpiteet on vahvistettava tai tarkastettava niin pian kuin mahdollista ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 2 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyn mukaisesti.

4. Yleiset säännökset tämän artiklan täytäntöönpanosta annetaan ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen.

5. Tällä direktiivillä ei vaikuteta jäsenvaltioissa voimassa olevassa lainsäädännössä oleviin muutoksenhakukeinoihin toimivaltaisten viranomaisten päätöksistä →₁ lukuun ottamatta neljännessä alakohdassa tarkoitettua tapausta ←.

Määrävaltion toimivaltaisen viranomaisen tekemistä päätöksistä ja niiden perusteluista on ilmoitettava lähettäjälle tai tämän edustajalle sekä lähettäjänä olevan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tällaiset päätökset on toimitettava perusteluineen lähettäjälle tai tämän edustajalle tiedoksi. Pyydettyessä nämä perustellut päätökset on toimitettava kirjallisina hänelle viipymättä, samoin kuin tiedot voimassa olevan lainsäädännön mukaan hänen käytettävissään olevista muutoksenhakukeinoista sekä muodoista ja määräajoista muutoksenhauille.

Jos kyseessä on riita, molemmat asianosaiset voivat kuitenkin niin sopiessaan antaa kiistan viimeistään kuukauden kuluessa arvioitavaksi asiantuntijalle, jonka nimi on komission laatimassa yhteisön asiantuntijaluettelossa. Yhteisö vastaa asiantuntijan kuulemisesta aiheutuvista kustannuksista.

Asiantuntijan on annettava lausuntonsa viimeistään 72 tunnin kuluessa. Osapuolten on noudatettava asiantuntijan lausuntoa ja otettava huomioon yhteisön eläinlääkintälainsäädäntö.

6. Vastaanottaja maksaa lähetyksen palauttamisesta, tavaroiden varastoinnista, niiden ottamisesta muuhun käyttöön tai tuhoamisesta aiheutuvat kulut.

IV LUKU

Yhteiset säännökset

9 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle, jos sen alueella puhkeaa direktiivissä 82/894/ETY tarkoitettujen tautien lisäksi jokin zoonoosi, sairaus tai muu seikka, joka saattaa olla vakava vaara eläimille tai ihmisten terveydelle.

Alkuperämaana olevan jäsenvaltion on välittömästi toteutettava valvonta tai yhteisön määäämät varotoimenpiteet, erityisesti niissä määrätyt puskurivyöhykkeet tai toteutettava muut soveliaiksi katsomansa toimenpiteet.

Määrävaltiona tai kauttakulkuvaltiona oleva jäsenvaltio, joka on 5 artiklassa tarkoitetun tarkastuksen aikana todennut yhden tai useamman ☒ tämän kohdan ☒ ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun taudin esiintymisen, voi tarvittaessa toteuttaa yhteisön säännöksissä tarkoitetut varotoimenpiteet.

Ennen 4 kohdan mukaisten toimenpiteiden toteuttamista määrävaltiona oleva jäsenvaltio voi vakavista ihmisten tai eläinten terveyteen liittyvistä syistä toteuttaa väliaikaiset suoja-toimenpiteet kyseisten laitosten osalta, tai jos kyseessä on epitsoottiset eläintaudit, yhteisön säännöksissä olevan suoja-alueen osalta.

Jäsenvaltioiden toimenpiteistä on toimitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille viipymättä tieto.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta yksi tai useampi komission edustaja voi heti lähteä kyseiseen paikkaan tutkiakseen yhteistyössä toimivaltaisten viranomaisten kanssa, mitkä toimenpiteet on toteutettu, ja hänen/heidän on annettava lausunto näistä toimenpiteistä.

3. Jos komissiolle ei ole ilmoitettu toteutetuista toimenpiteistä tai jos ne sen mielestä eivät ole riittävät, se voi yhteistyössä kyseisen jäsenvaltion kanssa ja kunnes ☒ 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ☒ komitea kokoontuu, toteuttaa varotoimenpiteet niiden tuotteiden osalta, jotka ovat peräisin epitsoottisen eläintaudin esiintymisalueelta tai tietyistä laitoksesta. Nämä toimenpiteet on annettava mahdollisimman pian ☒ mainitun ☒ komitean hyväksyttäväksi, muutettaviksi tai peruutettaviksi ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 2 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen.

4. Kaikissa tapauksissa komissio tutkii tilanteen ☒ 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ☒ komiteassa mahdollisimman pian. Se hyväksyy tarvittavat toimenpiteet 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta ja tilanteen vaatiessa lähtötuotteisiin tai näistä tuotteista saatuihin tuotteisiin ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 2 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen. Komissio seuraa tilannetta ja samalla tavoin menettelemällä muuttaa tai kumoaa tehdyt päätökset tilanteen kehittymisen perusteella.

5. Säännökset tämän artiklan täytäntöönpanosta ja etenkin ihmisten terveydelle vakavasti vaarallisiksi epäillyistä zoonooseista tai taudinaiheuttajista laadittavasta luettelosta on annettava ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen.

10 artikla

Kukin jäsenvaltio ja komissio nimeää yhden tai useamman toimivaltaisen eläinlääkärin-tarkastuksia suorittavan laitoksen huolehtimaan eläinlääkärintarkastusten tekemisestä ja yhteistyöstä muiden jäsenvaltioiden tarkastusviranomaisten kanssa.

11 artikla

Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että niiden eläinlääkintäviranomaisten virkamiehillä on tilaisuus, tarvittaessa yhteistyössä muiden tällaiset valtuudet saaneiden viranomaisten virkamiesten kanssa, etenkin:

- a) tarkastaa tiloja, toimistoja, laboratorioita, laitoksia, kulkuneuvoja, tehtaita ja välineitä, puhdistus- ja huoltotuotteita, tuotteiden tuotannossa ja käsittelyssä käytettyjä menetelmiä sekä näiden tuotteiden merkitsemistä, etiketöintiä ja esittelyä;

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

- b) tarkastaa, noudattaako henkilökunta liitteessä I tarkoitetuissa ☒ säädöksissä ☒ määrättyjä vaatimuksia;

↓ 89/662/ETY

- c) ottaa näytteitä tuotteista, joita on pidetty niiden varastointia, myyntiä, liikkeelle laskemista tai kuljettamista varten;
- d) tutkia asiakirjoja tai tietokoneaineistoa, joka liittyy 3 artiklan 1 kohdan mukaisten toimenpiteiden lisäksi tehtyihin tarkastuksiin.

Tarkastettavien laitosten on tässä tarkoituksessa suostuttava yhteistyöhön, jota näiden tehtävien suorittaminen edellyttää.

↓ 89/662/ETY (mukautettu)

12 artikla

Kunnes Euroopan yhteisön säännökset annetaan, liitteessä II ☒ tarkoitettujen ☒ tuotteiden kauppaa koskevat tässä direktiivissä, erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdassa annetut valvontasäännöt.

↓ 92/67/ETY 1 artiklan
5 alakohta

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedoksi ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kauppaan sovellettavat edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

↓ 92/67/ETY 1 artiklan 6 alakohta

13 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tämän direktiivin mukaisesti tehtyjä tarkastuksia koskevat keskeiset tiedot yhdenmukaistetun mallin mukaisesti.

↓ 92/67/ETY 1 artiklan 6 alakohta (mukautettu)

2. Komissio tutkii 1 kohdassa tarkoitetut tiedot ☒ 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa ☒ komiteassa; komissio voi ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen toteuttaa aiheelliset toimenpiteet.

3. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja erityisesti määräajat tietojen toimittamiselle, käytettävä malli ja tietojen luonne vahvistetaan ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen.

↓ 806/2003 3 artikla ja liitteessä III oleva 6 alakohta (mukautettu)
--

14 artikla

1. Komissiota avustaa ☒ Euroopan parlamentin ja neuvoston ☒ asetuksen (EY) N:o 178/2002¹⁰ 58 artiklalla perustettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevä pysyvä komitea.

2. Jos tähän ☒ kohtaan ☒ viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

↓ 806/2003 3 artikla ja liitteessä III oleva 6 alakohta
--

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan 15 päiväksi.

¹⁰ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

↓ 806/2003 3 artikla ja
liitteessä III oleva 6 alakohta
(mukautettu)

3. Jos tähän ☒ kohtaan ☒ viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

↓ 806/2003 3 artikla ja
liitteessä III oleva 6 alakohta

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

↓ 806/2003 3 artikla ja
liitteessä III oleva 6 alakohta
(mukautettu)

☒ 4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä. ☒

↓ 89/662/ETY (mukautettu)
→₁ 91/496/ETY 27 artiklan
1 kohdan a alakohta

V LUKU

Loppusäännökset

15 artikla

Neuvosto tarkastelee ennen →₁ 31 päivää joulukuuta 1996 ← uudelleen tämän direktiivin säännöksiä komission saatujen kokemusten perusteella laatiman kertomuksen ja siihen mahdollisesti määräenemmistöllä tehdyllä päätöksellä liitettyjen ehdotusten perusteella.

↓

16 artikla

Kumotaan direktiivi 89/662/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä III olevassa A osassa mainituilla säädöksillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä III olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä IV olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

17 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

↓ 89/662/ETY

18 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

↓ 2004/41/EY 6 artiklan
2 alakohta (mukautettu)

LIITE I

⊠ A osa ⊠

↓ 2004/41/EY 6 artiklan
2 alakohta

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu neuvoston direktiivi 2002/99/EY¹.

↓ 2004/41/EY 6 artiklan
2 alakohta (mukautettu)

Eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004².

⊠ B osa ⊠

Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset 17 päivänä joulukuuta 1992 annettu neuvoston direktiivi 92/118/ETY ⊠³ ⊠.

Muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1774/2002⁴.

¹ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

² EUVL L 139, 30.4.2004 ⊠, s. 55, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1243/2007 (EUVL L 281, 25.10.2007, s. 8) ⊠.

³ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ⊠ komission asetuksella (EY) N:o 445/2004 (EUVL L 72, 11.3.2004, s. 60) ⊠.

⁴ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on ⊠ viimeksi ⊠ muutettuna komission asetuksella (EY) N:o ⊠ 829/2007 (EUVL L 191, 21.7.2007, s. 1) ⊠.

↓ 92/118/ETY 17 artiklan 1 kohta ja III liite (mukautettu)

LIITE II

TUOTTEET, JOITA YHTEISÖSSÄ TAPAHTUVA YHDENMUKAISTAMINEN EI KOSKE, MUTTA JOIDEN KAUPASSA SOVELLETAAN TÄSSÄ DIREKTIIVISSÄ SÄÄDETTYJÄ TARKASTUKSIA

Eläinperäiset tuotteet, joita ei ole mainittu ☒ neuvoston ☒ direktiivin 90/425/ETY ☒¹ ☒ liitteissä ☒ A ja B ☒: nämä tuotteet määritetään ☒ 14 ☒ artiklan ☒ 3 kohdassa tarkoitettua ☒ menettelyä noudattaen.

¹ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).



LIITE III

A osa

Kumottu direktiivi ja luettelo sen muutoksista (16 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 89/662/ETY (EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13)	
Neuvoston direktiivi 90/675/ETY (EYVL L 373, 31.12.1990, s. 1)	ainoastaan 28 artikla
Neuvoston direktiivi 91/67/ETY (EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1)	ainoastaan 16 artiklan 2 kohta
Neuvoston direktiivi 91/492/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 1)	ainoastaan 7 artiklan 2 kohta
Neuvoston direktiivi 91/493/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15)	ainoastaan 9 artiklan 2 kohta
Neuvoston direktiivi 91/494/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 35)	ainoastaan 19 artiklan 1 kohta
Neuvoston direktiivi 91/495/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 41)	ainoastaan 16 artiklan 2 kohta
Neuvoston direktiivi 91/496/ETY (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56)	ainoastaan 27 artikla
Neuvoston direktiivi 92/45/ETY (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35)	ainoastaan 14 artiklan 2 kohta
Neuvoston direktiivi 92/46/ETY (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1)	ainoastaan 30 artikla
Neuvoston direktiivi 92/67/ETY (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 73)	
Neuvoston direktiivi 92/118/ETY (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49)	ainoastaan 17 artiklan 1 kohdassa direktiiviin 89/662/ETY tehtävien viittausten osalta
Neuvoston asetus (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1)	ainoastaan liitteessä III oleva 6 kohta
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/41/EY (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 33)	ainoastaan 6 artikla

B osa

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle (16 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
89/662/ETY	1 päivä heinäkuuta 1992
90/675/ETY	1 päivä heinäkuuta 1992
91/67/ETY	31 päivä joulukuuta 1992
91/492/ETY	31 päivä joulukuuta 1992
91/493/ETY	31 päivä joulukuuta 1992
91/494/ETY	1 päivä toukokuuta 1992
91/495/ETY	1 päivä tammikuuta 1993
91/496/ETY	1 päivä heinäkuuta 1992
92/45/ETY	31 päivä joulukuuta 1993
92/46/ETY	31 päivä joulukuuta 1993
92/67/ETY	30 päivä kesäkuuta 1992
92/118/ETY	31 päivä joulukuuta 1993
2004/41/EY	1 päivä tammikuuta 2006

LIITE IV

VASTAAVUUSTAULUKKO

Direktiivi 89/662/ETY	Tämä direktiivi
1, 2 ja 3 artikla	1, 2 ja 3 artikla
4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke	4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
4 artiklan toinen virke	4 artiklan toisen alakohdan johdantokappale
4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luetelmakohta	4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohta
4 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta	4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan b alakohta
4 artiklan 2 kohta	4 artiklan 2 kohta
5 artiklan 1 kohdan johdantokappale	5 artiklan 1 kohdan johdantokappale
5 artiklan 1 kohdan a alakohta	5 artiklan 1 kohdan a alakohta
5 artiklan 1 kohdan b alakohdan johdantokappale	5 artiklan 1 kohdan b alakohdan johdantokappale
5 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	5 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohta
5 artiklan 1 kohdan b alakohdan toinen luetelmakohta	5 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohta
5 artiklan 1 kohdan b alakohdan kolmas luetelmakohta	5 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohta
5 artiklan 2–5 kohta	5 artiklan 2–5 kohta
6 artikla	6 artikla
7 artiklan 1 kohdan a alakohta	7 artiklan 1 kohta
7 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
7 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
7 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta	7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta

7 artiklan 1 kohdan b alakohdan
toinen alakohta

7 artiklan 2 kohta

8 artiklan 1 kohdan
ensimmäinen ja toinen alakohta

8 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta

8 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan
johdantosanat

8 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan
ensimmäinen luetelmakohta

8 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan
toinen luetelmakohta

8 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan
kolmas luetelmakohta

8 artiklan 1 kohdan viides alakohta

8 artiklan 1 kohdan kuudes alakohta

8 artiklan 1 kohdan seitsemäs alakohta

8 artiklan 1 kohdan kahdeksas alakohta

8 artiklan 1 kohdan yhdeksäs alakohta

8 artiklan 1 kohdan kymmenes alakohta

8 artiklan 2 kohta

8 artiklan 3 kohta

9 ja 10 artikla

11 artiklan ensimmäisen kohdan
johdantokappale

11 artiklan ensimmäisen kohdan
ensimmäinen luetelmakohta

11 artiklan ensimmäisen kohdan
toinen luetelmakohta

11 artiklan ensimmäisen kohdan
kolmas luetelmakohta

7 artiklan 2 kohdan toinen alakohta

7 artiklan 3 kohta

8 artiklan 1 kohdan
ensimmäinen ja toinen alakohta

8 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta

8 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan
johdantosanat

8 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan
a alakohta

8 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan
b alakohta

8 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan
c alakohta

8 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta

8 artiklan 2 kohdan neljäs alakohta

8 artiklan 2 kohdan viides alakohta

8 artiklan 2 kohdan kuudes alakohta

8 artiklan 3 kohta

8 artiklan 4 kohta

8 artiklan 5 kohta

8 artiklan 6 kohta

9 ja 10 artikla

11 artiklan ensimmäisen kohdan
johdantokappale

11 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohta

11 artiklan ensimmäisen kohdan b alakohta

11 artiklan ensimmäisen kohdan c alakohta

11 artiklan ensimmäisen kohdan
neljäs luetelmakohta

11 artiklan toinen kohta

12 artikla

13 artikla

14 artikla

15 artikla

16 artikla

17 artiklan 1 ja 2 kohta

17 artiklan 3 kohta

18 artiklan 1 kohta

18 artiklan 2 kohta

19 artikla

20 artikla

22 artikla

—

—

23 artikla

Liite A

Liite B

—

—

11 artiklan ensimmäisen kohdan d alakohta

11 artiklan toinen kohta

—

—

12 artikla

—

13 artikla

14 artiklan 1 ja 2 kohta

14 artiklan 4 kohta

—

14 artiklan 3 kohta

15 artikla

—

—

16 artikla

17 artikla

18 artikla

Liite I

Liite II

Liite III

Liite IV